

[زیمبرگ]



مینی فرز دسته بلند
۱۲۰۰ وات
۱۲۵ میلیمتری
مدل ۷۰۱۲

[ZIMBERG]



**MINI ANGLE
GRINDER 125 mm
1200W
PZA-7012**



[GREAT EXPERIENCE, GREAT WORKS]



[GREAT EXPERIENCE, GREAT WORKS]



 zimbergco.com
 info@zimbergco.com
 90008009



 zimbergco.com
 info@zimbergco.com
 ٩٠٠٠٨٠٠٩

خدمات پس از فروش زیمبرگ



اصفهان	اردبیل	آذربایجان غربی	آذربایجان شرقی
خراسان جنوبی	چهارمحال و بختیاری	تهران	البرز
زنجان	خوزستان	خراسان شمالی	خراسان رضوی
قزوین	فارس	سیستان و بلوچستان	سمنان
کرمانشاه	کرمان	کردستان	قم
لرستان	گیلان	گلستان	کهگیلویه و بویراحمد
یزد	همدان	مرکزی	مازندران

برای اطلاع از آدرس و شماره تماس دفاتر خدمات شهرستانها، به وب سایت شرکت (ZIMBERGCO.COM) مراجعه نموده و یا با شماره سراسری و رایگان ۹۰۰۰۸۰۰۹ تماس بگیرید.

[ZIMBERG]

Zimberg After Sales Service



East Azerbaijan	West Azerbaijan	Ardabil	Isfahan
Alborz	Tehran	Chagarmahal and Bakhtiari	South Khorasan
Razavi Khorasan	North Khorasan	Khuzestan	Zanjan
Semnan	Sistan and Baluchestan	Fars	Ghazvin
Ghom	Kordestan	Kerman	Kermanshah
Kohgiluyeh and Boyer-Ahmad	Golestan	Gilan	Lorestan
Mazandaran	Markazi	Hamedan	Yazd

For more information about the contact details and address of the company's Authorized Service Centers, please visit our website ZIMBERGCO.COM or call free telephone No.90008009

[ZIMBERG]

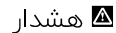
List

General safety rules	3
Basic safety precaution	3
Structure & usage	5
safety regulation	5
Maintenance	7
Symbols	8
Functional description	9
Maintenance & Daily care	13
Specification	14
Explosion map	15
Part list	16

فهرست مطالب

۳	ایمنی عمومی
۳	هشدارهای ایمنی اولیه
۶	ساختار و کاربرد
۶	دیگر قوانین ایمنی
۷	نگهداری
۸	علائم
۹	شرح عملکرد
۱۳	تعمیر و نگهداری
۱۴	مشخصات فنی دستگاه
۱۵	نقشه انفجاری
۱۶	لیست قطعات

ایمنی عمومی



هشدار

■ در زمان استفاده از ابزار برقی، به منظور کاهش ریسک آتش سوزی، شوک الکتریکی و صدمات فردی، همواره باید تمامی دستورالعمل های ایمنی رعایت شوند. لطفا پیش از اقدام به استفاده از ابزار کلیه دستورات را به دقت مطالعه کرده و برای مراجعات بعدی نزد خود نگهداری نمایید.

هشدارهای ایمنی اولیه برای تمامی ابزارهای برقی

- محیط کار را تمیز نگه دارید.
- محیط های کاری به هم ریخته و نامرتب می تواند حادثه آفرین باشد.
- محیط کار را بررسی نمایید.
- از ابزار الکتریکی در محیط های مرطوب و خیس استفاده نکنید.
- ابزار برقی را در معرض باران قرار ندهید. محیط کار باید به اندازه کافی روشن باشد. به ویژه اینکه مایعات و گازهای قابل اشتعال نباید در محیط موجود باشد.
- از وقوع شوک الکتریکی اجتناب کنید.
- در زمان استفاده از ابزار، اجسام فلزی قرار گرفته بر روی زمین مانند لوله، رادیاتور، فریزر و ... را لمس نکنید.
- کودکان و اطرافیان را دور نگه دارید.
- اجازه ندهید که کودکان با ابزار و یا سیم رابط تماس داشته باشند. تمامی ناظران باید دور از محیط کار نگه داری شوند.
- ابزار بلااستفاده را در جای مناسب قرار دهید.
- در زمان استفاده نکردن از ابزار، باید آن را در مکانی خشک، مرتفع و قفل شده قرار دهید.
- به ابزار فشار وارد نیاورید.
- ابزار برقی در صورت استفاده در دامنه ای که برای آن طراحی شده اند، کار را بهتر و ایمن تر انجام میدهند. از وارد آوردن اضافه بار غیر ضروری به ابزار پرهیز کنید زیرا ممکن است کاربر را در معرض ریسک قرار داده و ابزار نیاز به تعمیر پیدا کند.
- از ابزار مناسب استفاده کنید.

Warning! When using electric tools. All the safety instructions should always be observed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. Before attempting to operate the tool please read all the instructions and save it for further reference

Basic safety precaution for all electric tools.

- Keep work area clean
Cluttered area and benches invite injuries.
- Consider work area environment
Do not use electric tools in damp or wet locations. Don't expose electric tools to rain. Keep work area well-lit. in particular no inflammable liquids or gases must be present.
- Avoid electric shock
When you are operating tool. Don't touch metal being grounded such as pipe, radiator, freezer etc.
- Keep children and visitors away.
Do not let children contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work place.
- Store idle tool
When not in use, tools should be stored in dry, high or locked-up place.
- Do not force tool
It will do the job better and safer at the rate it's intended. Avoid unnecessary over-load which may put the operator at the risk and impair function of the tools.
- Use right tool
Do not force small tools and attachment to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purpose not intended, for example, don't use electric circular saw for cutting logs or tree limbs.
- Dress properly
Do not wear loose cloths or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working out-doors. Wear

protective hair covering to contain long hair.

■ Use safety goggles.

Always wear safety goggles. If dust is produced, use the special masks.

■ Do not abuse cables.

Never carry tool by cable or rank it to disconnect it from socket. Keep cable from heat, oil and sharp edges.

■ Do not overreach

Keep proper footing and balance at all time.

■ Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instruction for lubricating accessories inspect tool cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

■ Disconnect tools

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

■ Remove adjusting keys and wrenches

From the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches removed from tool before turning it on.

■ Avoid unintentional starting

Do not carry plugged-in tool with finger on switch. Make sure the switch is off when connecting the plug to the socket.

■ Use extension cord

If an extension cord is required, always check that its cross-section measurement is equal to or greater than that of the tool capabilities and so marked.

■ Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

■ Check damage parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended

به ابزارهای کوچک و متعلقات آن در جهت انجام کارهای سنگین فشار وارد نکنید. از ابزار برای انجام کارهایی که برای آن طراحی نشده است استفاده نکنید. برای مثال از اره گردبر برقی برای بریدن الوار و قطعات تنه درخت استفاده نکنید.

■ لباس مناسب بپوشید.

لباس گشاد نپوشید و از زیورالات استفاده نکنید. آنها ممکن است به قطعات متحرک ابزار گیر کنند. توصیه می شود که در هنگام کار در خارج از منزل از دستکش های پلاستیکی و کفش های ضد لغزش استفاده کنید. در صورت داشتن موهای بلند، از محافظ مناسب مو استفاده کنید.

■ از عینک ایمنی استفاده کنید.

همواره از عینک مناسب استفاده کنید. در صورت تولید گرد و خاک، از ماسک های ویژه استفاده کنید.

■ از کابل ها استفاده نامناسب نکنید.

هرگز برای حمل ابزار و یا کشیدن دوشاخه از پریز از کابل استفاده نکنید. از کابل در برابر گرما، چربی و لبه های تیز محافظت کنید.

■ بدن خود را بیش از اندازه نکشید.

تحت هر شرایطی، تعادل خود را حفظ کرده و در وضعیت مناسب قرار گیرید.

■ از ابزار به خوبی نگهداری کنید.

به منظور عملکرد بهتر و ایمن تر، ابزار را تیز و تمیز نگه دارید. برای روغنکاری متعلقات از دستورات عمل ها پیروی کنید. کابل ها را به صورت دوره ای بررسی کرده و در صورت آسیب دیدگی آنها را تعویض نمایید. دسته ها را خشک، تمیز و دور از روغن و گریس نگهداری کنید.

■ در صورت عدم استفاده از ابزار، قبل از سرویس و همچنین در زمان تعویض متعلقاتی از جمله تیغه ها، مته ها و کاترها، دوشاخه ابزار را از پریز خارج نمایید.

■ آچارها و کلیدهای تنظیم را از دستگاه جدا کنید.

این عادت را داشته باشید که پیش از روشن کردن ابزار، حتما بررسی نمایید که آچارها و کلیدهای تنظیم از دستگاه جدا شده باشند.

- از شروع به کار غیرمنتظره دستگاه پرهیز نمایید.
- زمانیکه دوشاخه در پریز است حین حمل دستگاه انگشت خود را بر روی دکمه سوئیچ قرار ندهید. در زمان وارد کردن دوشاخه در پریز اطمینان یابید که دکمه سوئیچ بر روی وضعیت OFF است.
- از کابل رابط استفاده نمایید.
- در صورت نیاز به کابل رابط، همواره بررسی نمایید که اندازه سطح مقطع آن برابر و یا بزرگتر از ظرفیت دستگاه باشد.
- همواره محتاط باشید.
- مراقب نحوه انجام کار باشید. در زمان خستگی از ابزار استفاده نکنید.
- قطعات آسیب دیده را بررسی نمایید.
- پیش از استفاده مجدد از ابزار، محافظ و یا هر قطعه دیگری که آسیب دیده است باید با دقت بررسی کرده تا مشخص شود که وسیله قادر است به درستی عمل کرده و کاری که برای آن طراحی شده است را به خوبی انجام می دهد. تراز بودن و تنظیم بودن قطعات متحرک، شکستگی این قطعات، نصب و یا دیگر شرایطی که ممکن است بر عملکرد دستگاه تاثیر گذارد را بررسی نمایید. محافظ و یا قطعه ای که آسیب دیده است باید به درستی توسط یک مرکز خدمات واجد شرایط تعویض شده و یا تعمیر شود. در صورتیکه دکمه سوئیچ قادر به روشن و خاموش کردن ابزار نیست از آن استفاده نکنید.
- ولتاژ را بررسی نمایید.
- تا زمانیکه از مطابقت داشتن ولتاژ درج شده بر روی لیبل دستگاه با ولتاژ منبع قدرت مطمئن نشده اید، دوشاخه را وارد پریز نکنید.
- تعویض قطعات
- استفاده از لوازم جانبی نامناسب و یا متعلقاتی متفاوت با موارد توصیه شده، خطر آسیب های فردی را بالا میبرد.
- تعمیر ابزار برقی خود را به یک متخصص بسپارید.
- این ابزار برقی مطابق با قوانین ایمنی مربوطه ساخته شده است و تعمیر آن تنها باید توسط یک متخصص انجام شود. در غیر اینصورت ممکن است منجر به وارد آمدن جراحت قابل توجهی به کاربر شود.

function, check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of moving parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by a qualified service center unless otherwise indicated elsewhere in the instruction manual. Have defective switches replaced by a qualified service center. Do not use tool if switch does not turn it on and off.

■ Check the voltage

Do not plug the electric tool into the mains until you have checked that the voltage shown on the data plate corresponds to the voltage available.

■ Replace parts

The use of improper accessory or attachment other than recommended present a risk of personal injuries.

■ Have your tool repaired by an expert

This electric tool is in accordance with the relevant safety regulations. Repairing of electric tool may be carried out only by expert. Otherwise, it may cause considerable danger of the user.

Structure and usage

This angle grinder is hand-held class 1 electric power tools, this protective structure include basic insulation and earth protector. They are driven by single-phase series motor, of tool are widely used for removing burrs from surface of metal part, beveling and finishing weld seams, cutting thin wall tubes and small size metal material, etc in the field of machine building, vehicle manufacturing. If with its working head changed, this tool can also be used to clean rust and polish the surface of metal and other materials.

Supplementary safety regulation

1.This is a class 1 electric tool for your safety, before operating, be sure the housing has correctly been

grounded, so it is with the power supply. If an extension cord is required, use only three-core cord, plug and socket which have been correctly grounded.

2.Operator is recommended to wear goggles when operating the tool.

3.When operating, the cable of the tool and its extended wire must be placed at the back side of the tool in order to avoid the cable or extended wire bending damaged.

4.During operating do not hit work piece with grinding disc. When the tool is used to cut small work piece it must vacillate to the left and right in order to avoid disc being broken. In order to get good result, the slop between the disc and the working surface should be titled at the angle of 15° - 30° .

5.When moving the tool, the user should hold its body or its handle, never drag the tool by its cable.

6.Before using the tool, the tool should be checked to make sure whether the wheel guard is in good condition and is fastened tightly. The tool without guard is not allowed to be used.

7.Before using the tool, please make sure that the stop button has been on «OFF» position and whether the main spindle of disc can rotate flexibly.

8.It is important for you to select reinforced urethane disc whose safety speed is not less than the no load rated speed. It is prohibited to use the disc whose diameter is bigger than that of rated size. The no load speed of this series of tools, please see to the list attached.

9.When making inspection, adjustment and disc changing to the tool, do make sure that the plug of the tool has been pulled out of power socket.

Operation rules

How to change disc

On the top of gear box there is a stop button which can be used to lock the main shaft when changing disc. When starting change first press the stop button, then

ساختار و کاربرد

این دستگاه فرز یک ابزار برقی دستی از کلاس ۱ است و ساختار محافظ آن دارای عایقی قوی است، این دستگاهها از سری موتورهای تک فاز هستند که عمدتاً برای از بین بردن برآمدگی از سطوح قطعات فلزی و محل جوشکاری، برش جداره لوله های باریک و مواد فلزی سایز کوچک و ... در زمینه ماشین سازی و تولید خودرو مورد استفاده قرار می گیرند. در صورت تغییر سر دستگاه، می توان از آن برای برطرف کردن زنگ زدگی و پولیش سطح فلز و مواد دیگر نیز استفاده کرد.

دیگر قوانین ایمنی

- توصیه می شود که کاربر حین انجام کار از عینک ایمنی استفاده کند.
- در زمان کار با ابزار، کابل و سیم رابط باید در قسمت پشت آن قرار گیرند تا از آسیب وارد شدن به آنها پرهیز شود.
- طی استفاده از ابزار، با صفحه سنگ به قطعه ای که بر روی آن کار می کنید ضربه وارد نکنید. زمانیکه از ابزار برای برش قطعات کوچک استفاده می شود باید به منظور جلوگیری از شکسته شدن دیسک، قطعه را به راست و چپ حرکت داد تا کار به خوبی انجام شود. شیب بین صفحه و سطح کار باید بین 15° تا 30° درجه باشد.
- در زمان حرکت دادن ابزار، کاربر باید با استفاده از بدنه و یا دسته آن را نگه دارد، هرگز ابزار را با استفاده از کابل آن نکشید.
- پیش از استفاده از ابزار، باید اطمینان حاصل کرد که محافظ صفحه دیسک در شرایط مناسبی است و محکم شده است. دستگاه بدون محافظ برای استفاده مجاز نیست.
- پیش از استفاده از ابزار، مطمئن شوید که دکمه سوئیچ بر روی وضعیت OFF است و میل شفت اصلی دیسک می تواند به طور منعطف عمل کند.
- مهم است که از دیسک اورتان محکم استفاده شود که سرعت ایمنی آن کمتر از سرعت حرکت در حالت آزاد دستگاه نباشد. هرگز از دیسکی که قطر آن بزرگتر از سایز در نظر گرفته شده است استفاده نکنید.

- در زمان بررسی، تنظیمات و تعویض صفحه دیسک اطمینان یابید که دوشاخه در پریز نیست.

قوانین عملکرد

نحوه تعویض دیسک

در قسمت بالایی گیربکس، دکمه ای قرار دارد که می تواند برای قفل کردن شفت اصلی در زمان تعویض دیسک مورد استفاده قرار گیرد. در زمان شروع تعویض، ابتدا دکمه توقف را فشار داده سپس آچار مخصوصی را وارد دو حفره مهره کرده و بچرخانید و مهره را شل کنید و همراه با صفحه خارج کنید. فرایند نصب صفحه دقیقاً برعکس جداسازی آن است. در زمان نصب، صفحه باید نزدیک سطح در نظر گرفته شده قرار گیرد، سپس مهره را قرار داده و آن را با آچار مخصوص محکم کنید. دکمه توقف بر روی قسمت بالایی گیربکس باید تمام مدت فشار داده شود تا شفت اصلی قفل شده و مهره محکم شود سپس انگشت خود را از روی دکمه برداشته تا اجازه دهید که به موقعیت اولیه اش بازگردد.

هشدار: هرگز برای توقف ابزار از دکمه توقف استفاده نکنید. در غیر اینصورت ابزار به صورت جدی آسیب می بیند.

شما همچنین می توانید برای نصب و یا جداسازی دیسک از دو آچار استفاده کنید، یکی برای قسمت بالایی مهره و قفل کردن شفت اصلی و آچار دیگر برای جداسازی مهره.

نحوه کار با ابزار

پس از روشن کردن ابزار، ابتدا باید منتظر بمانید تا سرعت صفحه به حداکثر برسد. سپس می توانید کار برش را آغاز کنید.

در طول کار با ابزار دکمه خاموش روشن را تغییر ندهید این کار باید پس از اینکه ابزار از قطعه ای که بر روی آن کار می کنید جدا شد انجام شود.

نگهداری

ذغال های دستگاه باید به طور مرتب بررسی شوند زمانیکه این ذغال ها به حد ۶-۵ میلیمتر می رسند باید هر دو تعویض شوند. پس از تعویض آنها ابتدا اجازه دهید ابزار حدود ۱۵ دقیقه بدون بار بچرخد تا ذغال ها به خوبی با کموتاتور تماس پیدا کنند.

with a special spanner to insert into two holes in the flange and then turn the spanner, loosen the disc flange and take out the flange and disc in turn.

The process of installing disc is just in reverse of taking it apart. When installing, the disc must be placed close to locating surface, then place flange nut on and screw it tightly with special spanner. The stop button on the top of gear box must be pressed all the time to lock the main shaft until be flange nut is fastened tightly and then release your finger on the button to let it resume to its original position.

Warning: it is forbidden to force the tool to stop with the stop button, otherwise the tool will be damaged seriously.

You can also install or disassemble the disc with two spanners, with one spanner to be inserted to upper part of flange to lock the main shaft and with another spanner to disassemble the flange nut.

How to operate the tool

After the tool is switched on, you must first wait till the disc reaches the highest speed, then being to make grinding operation.

During the operation, don't turn «ON» or «OFF» the tool freely. Switch «ON» or «OFF» should be done after the tool is moved out of work piece.

Maintenance

Carbon brushes of tool must be checked regularly. When the carbon brushes are worn to 6-5 mm, they must be changed in pairs. After the brushes are changed, please first let the tool rotate idly for 15 minutes in order to make the brushes contact well with commutator.

The air vent of the tool should be cleaned regularly to avoid the motor too hot due to the air-vent blocked.

SAVE THESE INSTRUCTION

WARNING! Misuse or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbols

The following shows the symbols used for the tool.

V	Voltage
A	Ampere
Hz	Hertz
No	No load speed
--/Min	Revolutions or reciprocation minute
	Class II construction

دریچه های هوا باید به طور مرتب پاکسازی شوند تا از داغ کردن موتور که در اثر مسدود شدن دریچه ها رخ می دهد جلوگیری شود.

هشدار!

استفاده ناصحیح و یا عدم رعایت قوانین ایمنی که در این دفترچه راهنما ذکر شده است، ممکن است منجر به ایجاد جراحات شدید شود.

علائم

جدول زیر مربوط به علائم به کار رفته برای این ابزار است.

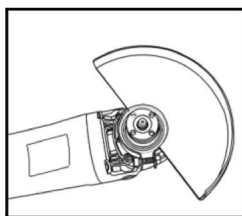
v	ولتاژ
A	آمپر
Hz	هرتز
No	سرعت در حالت آزاد
min/--	دور در دقیقه
	ساختار کلاس ۲

شرح عملکرد

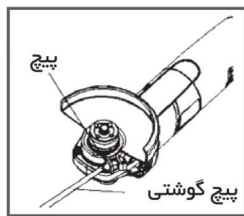
دستورالعمل ها

محافظ صفحه سنگ

انتهای محدب محافظ صفحه سنگ را بر روی گیربکس قرار دهید و سپس بدنه محافظ را ۱۸۰ درجه بچرخانید. درنهایت پیچ بست را محکم کنید. (شکل ۱ و ۲)



شکل ۱



شکل ۲

نصب و برداشتن صفحه سنگ احتیاط!

هنگام استفاده از صفحه برش اطمینان حاصل کنید که فقط از قاب محافظ، مهره زیر و مهره رو که برای این صفحه طراحی شده است استفاده می کنید.

■ مهره زیر را بر روی میل شفت نصب کرده و صفحه را بر روی آن تنظیم کنید و مهره رو را بر روی میل شفت پیچ کنید. (شکل ۳)



شکل ۳

Functional description

Operation instructions:

Wheel guard

Please aim the convex end of the wheel guard to the slot mouth of the front cover, and then rotate the guard body to 180 degree, finally tighten the fastening screw (Fig 1 & Fig 2)

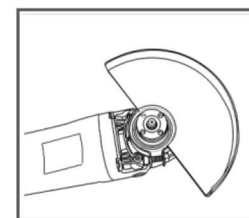


Fig1

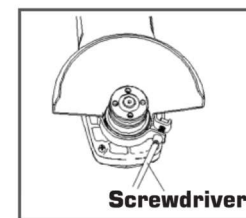


Fig2

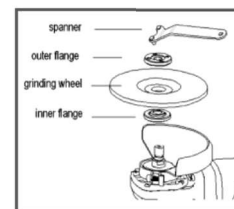


Fig3

Installing or removing grinding wheel

Caution:

When using an abrasive cut-off wheel, be sure to use only the supplied wheel guard, inner flange, out flange designed for use with cut-off wheels.

1. Mount the inner flange onto the spindle, feed the wheel/disc on the inner flange and screw the outer flange onto the spindle (Fig. 3)

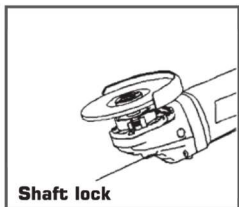


Fig4

2.To tighten the outer flange, press the shaft lock firmly so that the spindle cannot revolve, then use the lock nut wrench and securely tighten clockwise. (Fig. 4)

3.To remove the wheel, follow the installation procedure in reverse.

NOTICE

The groove on INNER FLANGE must align the flatness of spindle when you install the wheel and tighten enough.

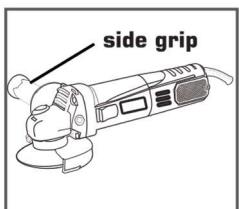


Fig5

Side grip (Fig 5)

Caution!

Always be sure that the side grip is installed securely before operation. The both sides & top side of tool's head designed three screw holes to assemble the grip side.

Screw the side grip securely on the position of the tool as shown in the figure 5. Hold the side grip firmly by hand all the way you will control the tool better.



شکل ۴

■ برای سفت کردن مهره رو، دکمه قفل کن را محکم فشار دهید تا جایی که میل شفت نتواند بچرخد، سپس با استفاده از آچار مهره قفل آن را در جهت عقربه های ساعت محکم کنید. (شکل ۴)
■ برای برداشتن سنگ از روی دستگاه، خلاف همین دستور نصب عمل کنید.

توجه!

هنگامیکه صفحه سنگ را بر روی دستگاه نصب می کنید، گودی مهره زیر باید هم تراز با سطح صاف میل شفت باشد.

دسته جانبی (شکل ۵)

توجه! همواره قبل از شروع به کار اطمینان حاصل کنید که دسته جانبی به درستی نصب شده باشد. در طرفین و در قسمت بالایی سر ابزار سه سوراخ پیچ برای نصب دسته جانبی تعبیه شده است.

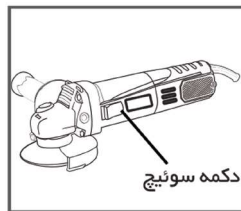


شکل ۵

مطابق شکل ۵، دسته جانبی را بر روی جایگاه در نظر گرفته شده بر روی ابزار پیچ کنید. دسته جانبی را محکم به شیوه ای نگه دارید که بتوانید بهتر ابزار را کنترل کنید.

عملکرد دکمه سوئیچ (شکل ۶)

هشدار! همواره قبل از زدن دوشاخه به پریز مطمئن شوید که دکمه سوئیچ به درستی کار می کند و در زمان رهاسازی به وضعیت OFF برمی گردد. برای سهولت کاربرد در استفاده های طولانی مدت، دکمه سوئیچ می تواند بر روی وضعیت ON قفل شود.

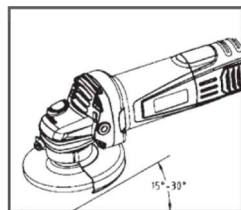


شکل ۶

زمانیکه ابزار بر روی وضعیت عملکرد پیوسته قفل شده است همواره احتیاط کنید و دسته ابزار را محکم نگه دارید. برای شروع به کار ابزار، دکمه سوئیچ را به سمت جلو فشار دهید و پس از اینکه دکمه به طور کامل فشار داده شد ابزار بر روی وضعیت عملکرد پیوسته قفل می شود. برای متوقف کردن ابزار انتهای دکمه را فشار دهید که در اینصورت به طور اتوماتیک به عقب برمی گردد. پس از اینکه ابزار به طور کامل متوقف شد آن را کنار بگذارید.

عملکرد ایمن و کارا برای برش و سنباده زنی

همواره یک دست خود را محکم بر روی ابزار گذاشته و با دست دیگر دسته جانبی را گرفته، ابزار را روشن کرده صفحه سنگ را بر روی قطعه ای که کار بر روی آن انجام می شود، قرار دهید. هرگز از ابزار در شرایطی که فاقد قاب محافظ است استفاده نکنید.



شکل ۷

- چنانچه کاربران نیروی معادل نصف وزن ابزار، برای کارکردن با آن به کار برند، نتیجه رضایتبخش خواهد بود. اعمال نیروی بیشتر به علت اضافه بار، منجر به آسیب موتور و صفحه خواهد شد.
- عموماً قسمت برش دهنده صفحه و دیسک را با زاویه ۱۵ تا ۳۰ درجه با سطحی که بر روی آن کار می کنید، نگه دارید. (شکل ۷)

Switch action (Fig 6)

Caution! Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released. Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use.

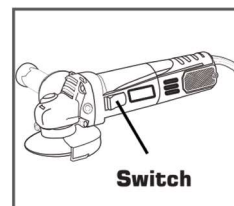


Fig6

Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool. To start tool, push the switch button forward, and will be locked into continually running after pushed totally. To end the tool, just press the rear end of the switch button and it will automatically go back totally. Let the tool down after it stops fully.

Effective and safe for grinding and standing operation

Always hold the tool firmly with one hand on housing and the other on the side handle, turn the tool on and then apply the wheel or disc to the work piece. Forbid operating tool under the condition of removing the wheel guard.

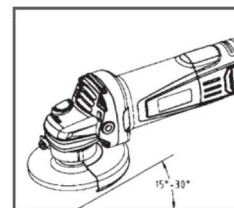


Fig7

1. The users can get satisfied effects if the users give 1/2 strength compared with the own weight of the tool. Over strength is easy to make the tool engine and abrasive wheel damaged because of overload.

2. Generally speaking, please keep the grinding and cutting part of the wheel and disc in the scope of 15 to 30 degree with the surface of processing object (Fig. 7)
3. In general operation, should start first then work, in reverse should leave work piece then stop.

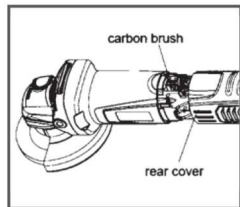


Fig8

Replacing carbon brushes

1. Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when the tool occurs obvious sparks or wear down to 6-4 mm left.
2. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only ZIMBERG brushes provided brush. (Fig. 8)

3. Please send this tool to the authorized service centers to replace or be replaced by the experienced workers always.

- در حالت کلی، ابتدا باید دستگاه را روشن کرده سپس شروع به کار کنید و به طور بالعکس ابتدا باید قطعه ای که بر روی آن کار میکنید را رها کرده و سپس دستگاه را متوقف کنید.

تعویض ذغال ها

- مرتباً ذغال ها را بررسی کرده و آنها را تعویض نمایید. زمانیکه این قطعات به کمتر از ۴-۶ میلیمتر رسیدند و یا جرقه های آشکاری در ابزار تولید شد این ذغال ها باید جایگزین شوند.



شکل ۸

- هر دو قطعه ذغال باید همزمان تعویض شوند. فقط از ذغال های عرضه شده در مراکز خدمات پس از فروش زیمرگ استفاده کنید. (شکل ۸). پس از آنکه پیچ پوسته عقبی دستگاه را با استفاده از یک پیچ گوشتی شل کردید، پوسته را پایین بکشید و ذغال ها را تعویض کنید.

■ لطفا این ابزار را به مراکز تعمیر مجاز زیمبرگ بفرستید تا همیشه قطعات به وسیله تکنسین های ماهر تعویض شوند. احتیاط!

از جا افتادن دکمه، پس از تعویض ذغال ها اطمینان حاصل کنید. پس از تعویض ذغال ها، دوشاخه را به پریز زده و اجازه دهید ابزار در حدود ۳ دقیقه در حالت آزاد، کار کند تا ذغال ها جا بیفتد. سپس ابزار را در حالتی که کار می کند بررسی کنید. هنگام رها کردن کمه سوئیچ، اگر ابزار به خوبی کار نمی کند، از مرکز خدمات محلی زیمبرگ درخواست تعمیر کنید. برای حفظ ایمنی و کارایی محصول، تعمیر و هرگونه تنظیم و سرویس، باید از عوامل مجاز اصلی زیمبرگ استفاده نمایید.

تعمیر و نگهداری و مراقبت روزانه

احتیاط!

قبل از انجام هرگونه بررسی و تعمیر و نگهداری، اطمینان حاصل نمایید که دستگاه بر روی وضعیت OFF بوده و یا دوشاخه از پریز خارج شده است.

■ دستگاه و هواکش آن باید همواره تمیز باشند. محفظه های هوا را به طور مرتب و یا هرگاه که شروع به مسدود شدن کردند، تمیز کنید.

■ حتما پیچ ها رد فواصل زمانی معین چک کنید تا شل نشده باشند.

■ همواره روکش کابل را چک کنید تا آسیب ندیده باشد.

CAUTION!

Be sure to re-install the knob after inserting new carbon brushes.

After replacing brushes, plug in the tool and break in brushes by running the tool with no load for about 3 minutes. Then check the tool while running. When releasing the switch trigger. If the tool is not working well, ask your local ZIMBERG service center for repair. To remain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by ZIMBERG authorized or factory service centers. Always using main replacements parts.

Maintenance & Daily care

CAUTION!

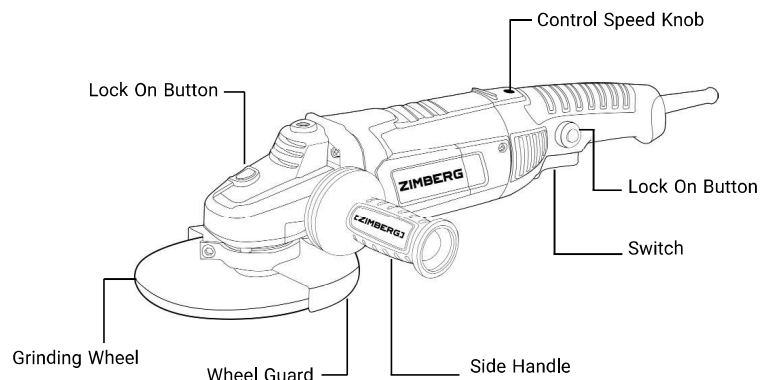
Always be sure that the tool is switch off and unplugging before attempting to perform inspection and maintenance.

1.The tool and its air vents have to be keep clean, regularly clean the tool air vents or whenever the vents start to be become obstructed.

2.Check the all screws if be loosened or not periodically.

3.Usually check the cord insulation if broken or not.

Description and Specification



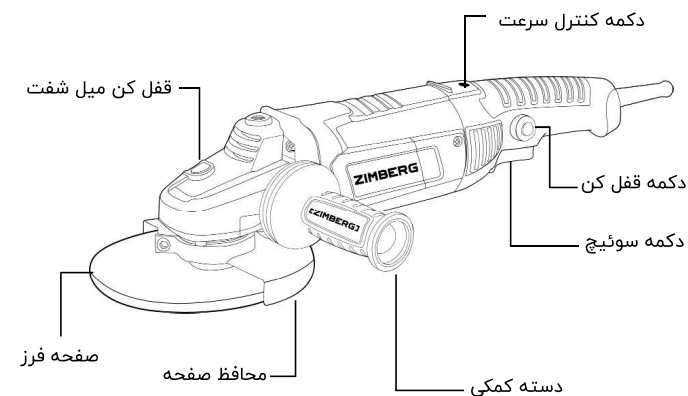
Specification

Model	PZA-7012
Voltage	220 V
Frequency	50 Hz
Power	1200 W
No-load speed	11000 RPM
Disc Diameter	125 mm
Rubber Cable	2.5 m

Accessories :

Manual
Side Handle
1 pair Carbon Brush
Spanner
Wheel Guard
Cotton bag

توضیحات و مشخصات ابزار



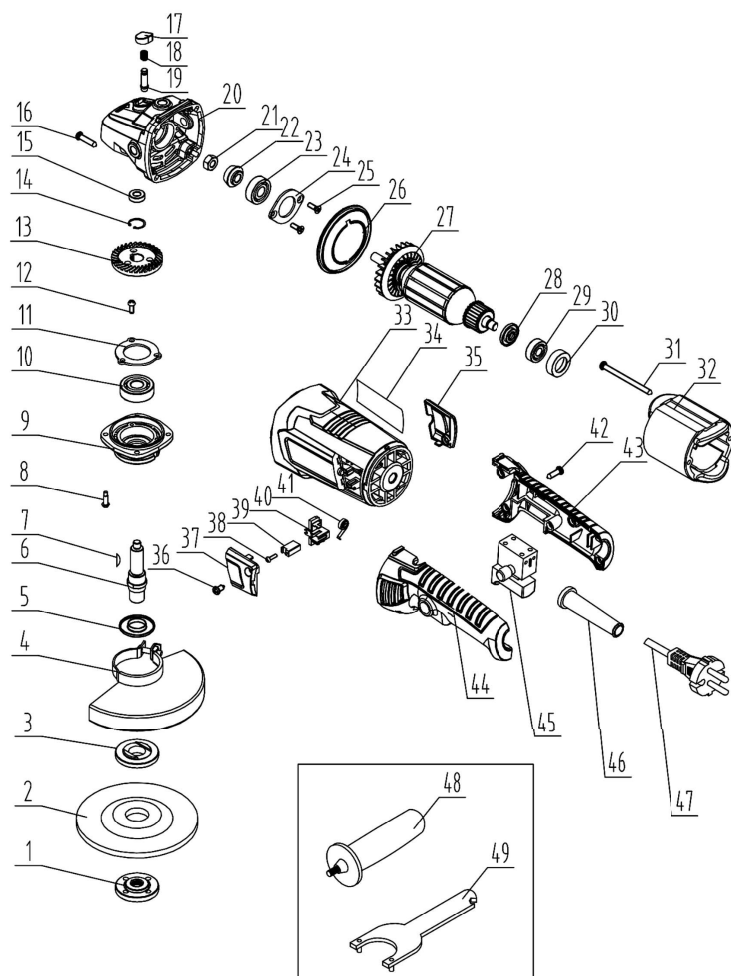
مشخصات فنی دستگاه

PZA-7012	مدل
۲۲۰ ولت	ولتاژ
۵۰ هرتز	فرکانس
۱۲۰۰ وات	قدرت
۱۱۰۰۰ دور در دقیقه	سرعت حرکت در حالت آزاد
۱۲۵ میلیمتر	قطر صفحه سنگ
۲/۵ متر	طول کابل

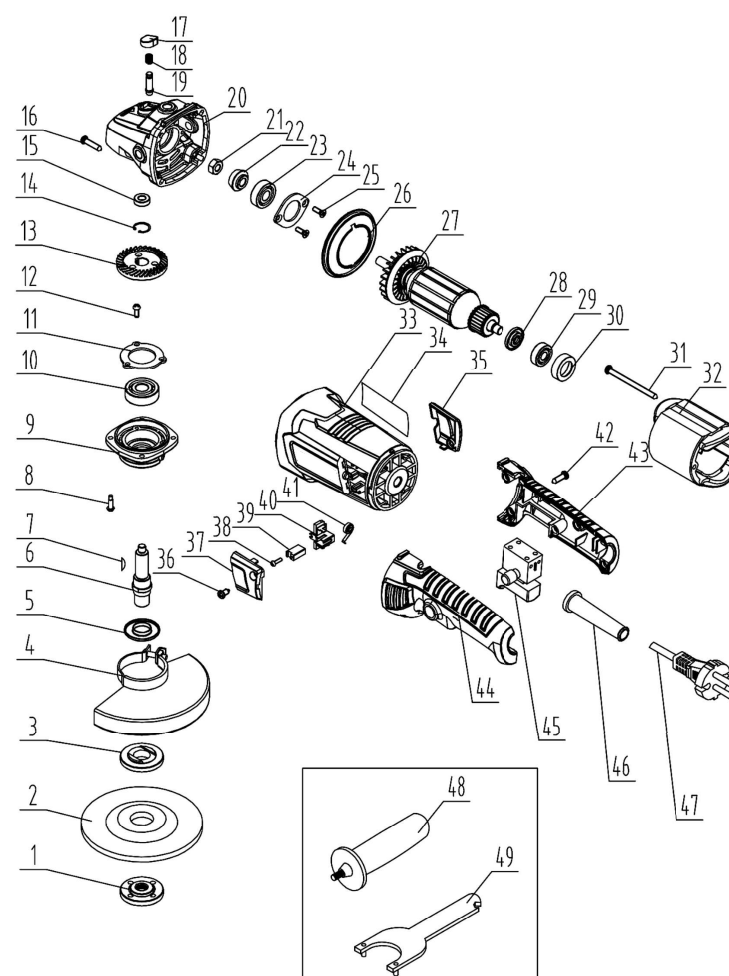
توجه! قبل از بررسی کارکرد دستگاه و تنظیمات دیگر از خاموش بودن دستگاه و اینکه به پریز متصل نباشد اطمینان حاصل کنید
لوازم جانبی:

دفترچه راهنما | دسته کمکی | یک جفت ذغال
قاب محافظ | آچار | کیف برزنتی مقاوم

نقشه انفجاری دستگاه



Explosion Map



Part List

No.	Name of Parts	No.	Name of Parts
1	Outside flange	26	Guide wind circle
2	Grinding wheel	27	Armature
3	Inner flange	28	Dust ring
4	Wheel guard	29	Bearing 2-608RS
5	Dust cap	30	Bearing bush
6	Spindle	31	Screw ST-65*4.2F
7	Key 3.7*10*3	32	Stator
8	Cross head screw M16*4	33	Housing
9	Gear housing cover	34	Nameplate
10	Bearing -6201RS	35	Right brush cover
11	Front cover bearing platen	36	Screw ST10*4
12	Cross head screw M12*4	37	Left brush cover
13	Big Gear	38	Screw ST10*3
14	Circlip for shaft 10	39	Carbon brush
15	Bearing 2-687Z	40	Carbon brush holder
16	Screw ST-20*4.2F	41	Coil spring
17	Brake pin cover	42	Screw ST16*4
18	Brake spring	43	Right handle
19	Brake pin	44	Left handle
20	Head capsule	45	Switch
21	Nut M8	46	Cable sheath
22	Pinion	47	Cable 0.75*2 mm squared
23	Bearing 2-6000RS	48	Side handle
24	Bearing corer	49	Pin spanner
25	Screw		

جدول لیست قطعات دستگاه

ردیف	نام قطعه	ردیف	نام قطعه
۱	مهره روی صفحه	۲۶	گردگیر بالشتک
۲	صفحه سنگ	۲۷	آرمیچر
۳	مهره زیر صفحه	۲۸	گردگیر بلبرینگ
۴	محافظ صفحه	۲۹	بلبرینگ ۶۰۸
۵	گردگیر میل شفت	۳۰	لاستیک ته
۶	میل شفت	۳۱	پیچ ST-۶۵*۴/۲F
۷	خار ۳/۷*۱۰*۳	۳۲	بالشتک
۸	M16*۴ پیچ	۳۳	پوسته بالشتک
۹	درب گیربکس	۳۴	لیبل
۱۰	بلبرینگ ۶۲۰۱	۳۵	درب جاذغالی راست
۱۱	کاور بلبرینگ	۳۶	پیچ ۱۰*ST۴
۱۲	پیچ ۱۲*M۴	۳۷	درب جاذغالی چپ
۱۳	دنده مقابل	۳۸	پیچ ۱۰*ST۳
۱۴	خار عینکی ۱۰	۳۹	ذغال
۱۵	بلبرینگ ۶۸۷	۴۰	جاذغالی
۱۶	پیچ ۴/۲*ST۴-F-۲۰	۴۱	فنر جاذغالی
۱۷	دکمه قفل کن صفحه	۴۲	پیچ ST۱۶*۴
۱۸	فنر قفل کن صفحه	۴۳	دسته کلید راست
۱۹	پین قفل کن صفحه	۴۴	دسته کلید چپ
۲۰	گیربکس	۴۵	کلید
۲۱	مهره ۸	۴۶	ته کابل
۲۲	پینیون	۴۷	کابل ۲ * ۰/۷۵
۲۳	بلبرینگ ۶۰۰۰	۴۸	دسته کمکی
۲۴	کاور بلبرینگ	۴۹	آچار صفحه
۲۵	M1۰*۴ پیچ		